



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1452 ST

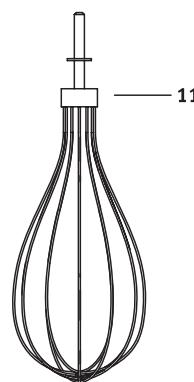
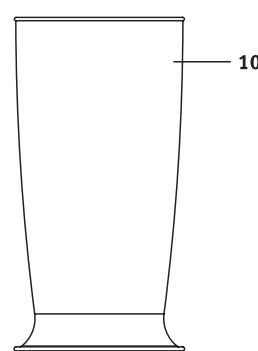
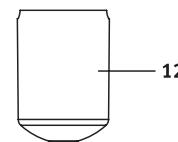
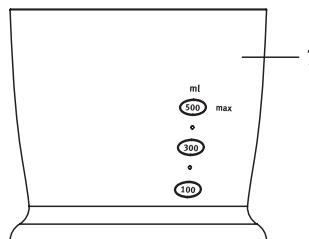
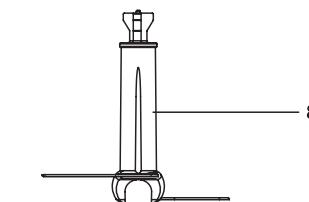
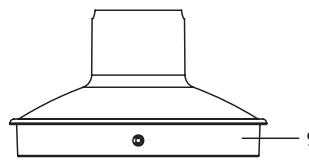
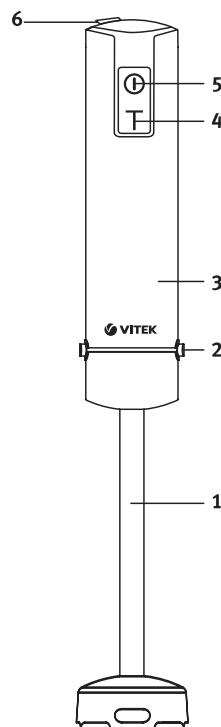
Blender

Блендер

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	3
DE	Die betriebsanweisung	7
RUS	Инструкция по эксплуатации	12
KZ	Пайдалану нұсқасы	17
UA	Інструкція з експлуатації	22

www.vitek.ru



РУССКИЙ

БЛЕНДЕР VT-1452 ST

Блендер предназначен для измельчения, смешивания и взбивания продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Съёмная насадка-блендер
2. Фиксаторы насадок
3. Моторный блок
4. Кнопка включения максимальной скорости «TURBO»
5. Кнопка включения минимальной скорости «①»
6. Регулятор скорости вращения насадок
7. Чаша чоппера
8. Нож-измельчитель
9. Крышка-редуктор
10. Мерный стакан
11. Венчик для взбивания/смешивания жидких продуктов
12. Редуктор венчика

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в Вашем доме.
- Блендер позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером и венчиком не должна превышать **1** минуты, а при работе с чоппером продолжительность работы не более **20-30** секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее **2-3** минут.
- Охлаждайте горячие продукты при работе с насадкой-блендером, температура продуктов не должна превышать 70°C.
- При использовании мини-чоппера температура продуктов не должна превышать 40°C.

- Запрещается включать устройство без использования насадок и продуктов для переработки.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Запрещается помещать чашу чоппера в микроволновую печь.
- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки.
- Отключайте устройство от сети перед сменой насадок.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съемные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь, что насадки установлены правильно.
- Устанавливайте чашу чоппера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу чоппера до включения устройства.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие кромки ножа-измельчителя чоппера и насадки-блендера острые и представляют опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!
- При работе с чоппером, в случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши чоппера, только после полной остановки вращения ножа-измельчителя.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа насадки-блнедера или венчика.
- Не оставляйте устройство, включенное в сеть, без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой, или если Вы его не используете.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура. Не тяните за сетевой шнур, и не перекручивайте его.

- Не помещайте моторный блок, редукторы, насадки и ёмкости в посудомоечную машину.
 - Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
 - Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
 - Не беритесь за корпус моторного блока, за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
 - Не используйте устройство с поврежденной сетевой вилкой или сетевым шнуром.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.
- Опасность удушения!**
- Не разрешайте детям до 8 лет касаться корпуса моторного блока, сетевого шнура и вилки сетевого шнура во время работы устройства.
 - Не разрешайте детям до 8 лет использовать устройство в качестве игрушки.
 - Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети до 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
 - Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
 - Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Если устройство упало в воду:
 - не касайтесь воды;
 - немедленно выньте вилку сетевого шнура
 - из розетки, только после этого можно достать устройство из воды;

- обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта устройства.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (полномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Перед использованием устройства промойте насадки, которые будут контактировать с продуктами, теплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (3), крышку-редуктор (9) и редуктор венчика (12) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Внимание!

- **Не погружайте моторный блок (3), редуктор венчика (12), крышку-редуктор (9), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.**
- **Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.**

Продолжительность работы

- Продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером и венчиком не должна превышать **1** минуты, а при

РУССКИЙ

работе с чоппером продолжительность работы не более **20-30** секунд.

- Между рабочими циклами делайте перерыв не менее **2-3** минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой и установкой насадок, убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Присоедините насадку-блендер (1) к моторному блоку (3), щелчок фиксаторов (2), свидетельствует о правильной установке насадки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорится подсветка кнопки (5).
- Погрузите насадку-блендер (1) в емкость с продуктами, которые Вы хотите измельчить/перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (10).
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Регулятором (6) установите желаемую скорость вращения насадки-блендура (1). Используйте данный режим работы для смещивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки турборежима (4) устройство включится на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твердых продуктов.

Примечание

- Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства.
- Объем перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объема емкости, в которой они перерабатываются.
- Перед началом процесса измельчения/смещивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.
- После завершения использования устройства выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините насадку-блендер (1), нажав на фиксаторы (2).

Внимание!

- **Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.**
- **Чтобы не повредить лезвия не перерабатывайте слишком твердые**

продукты, такие как крупы, рис, проправы, кофе, сыр, замороженные продукты.

- **При работе с насадкой-блендером при возникновении трудностей в измельчении продуктов, если это возможно, то добавьте небольшое количество воды, отвара или сока.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (11) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставьте венчик (11) в редуктор (12).
- Присоедините редуктор венчика (12) к моторному блоку (3), щелчок фиксаторов (2), свидетельствует о правильной установке редуктора (12).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорится подсветка кнопки (5).
- Отпустите венчик (11) в посуду с продуктами.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Регулятором (6) установите желаемую скорость вращения насадки-венчика (11). Используйте данный режим работы для смещивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки турборежима (4) устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройства выньте сетевую вилку из розетки, выньте венчик (11) из редуктора (12), отсоедините редуктор (12) от моторного блока (3), нажав на фиксаторы (2)

Внимание!

- **Запрещается использовать венчик (11) для замешивания крутого теста.**
- **Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-ЧОППЕРА

Чоппер используется для измельчения мяса, сыра, лука, ароматических трав, грецких орехов, миндаля, овощей и фруктов.

Внимание!

Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как мускатный орех, зерна кофе, злаки и лед.

Перед тем, как начать измельчение:

- Нарежьте мясо, сыр, лук, овощи и фрукты кусочками примерно 2x2 см.
- Удалите у трав стебли, очистите орехи от скорлупы.
- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.

Измельчение

Осторожно – лезвия ножа-измельчителя очень острые! Всегда держите нож-измельчитель за пластмассовый хвостовик.

- Установите чашу чоппера (7) на ровную устойчивую поверхность.
- Установите нож (8) на ось в чаше чоппера (7).
- Поместите продукты в чашу чоппера (7).

Примечание:

- Не включайте устройство с пустой чашей чоппера (7).
- Установите крышку-редуктор (9) на чашу чоппера (7), совместив выступы на чаше с углублениями на крышке-редукторе (9), и поверните крышку (9) по часовой стрелке до упора.
- Установите моторный блок (3) на крышку-редуктор (9), щелчок фиксаторов (2), свидетельствует о правильной установке моторного блока (3).
- Подключите устройство к электрической сети, вставив вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорится подсветка кнопки (5).
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Регулятором (6) установите желаемую скорость вращения ножа-измельчителя (8).
- При нажатии кнопки (4) нож будет вращаться с максимальными оборотами.
- Во время работы держите моторный блок (3) одной рукой, а чашу чоппера (7) придерживайте другой.
- После использования устройства дождитесь полной остановки вращения ножа (8).
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- После использования чоппера отсоеди-

ните моторный блок (3) от крышки редуктора (9), нажав на фиксаторы (2).

- Снимите крышку-редуктор (9), повернув ее против часовой стрелки.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (8), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельченные продукты из чаши чоппера (7).

Внимание!

Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в таблице:

Тип продукта	Вес, г	Примерное время готовности, сек
Мясо	250	15
Ароматические травы	50	10
Орехи	150	15
Сыр	100	10
Хлеб (сухари)	80	10
Лук	200	10
Печенье	150	10
Мягкие фрукты	200	10

ЧИСТКА

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем (8) крайне осторожно!

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадки.
- Используйте для чистки моторного блока (3) и редукторов (9,12) слегка влажную ткань, после чего вытрите насухо.
- После обработки соленых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож-измельчитель (8) и насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свеклы) насадки или ёмкости могут окраситься, протрите насадки

РУССКИЙ

или ёмкости тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте с нейтральным моющим средством и ополосните.

- Промойте насадки (1,11), нож-измельчитель (8), мерный стакан (10) и чашу чоппера (7) в теплой мыльной воде, ополосните и просушите их.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (3) И РЕДУКТОРЫ (9, 12) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ ПРОМЫВАТЬ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор венчика – 1 шт.
Венчик – 1 шт.
Крышка-редуктор – 1 шт.
Нож-измельчитель – 1 шт.
Чаша чоппера – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 900 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін белдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бүйім 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын белдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.